

280711 - Anglès Tècnic Marítim i Documental

Unitat responsable: 280 - FNB - Facultat de Nàutica de Barcelona
Unitat que imparteix: 756 - THATC - Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura i Tècniques de Comunicació
Curs: 2019
Titulació: MÀSTER UNIVERSITARI EN NÀUTICA I GESTIÓ DEL TRANSPORT MARÍTIM (Pla 2016). (Unitat docent Obligatòria)
MÀSTER UNIVERSITARI EN ENGINYERIA NAVAL I OCEÀNICA (Pla 2017). (Unitat docent Optativa)
Crèdits ECTS: 5 Idiomes docència: Anglès

Professorat

Responsable: CLAUDIA BARAHONA FUENTES

Horari d'atenció

Horari: Dilluns 10-12
Dimarts 10-11 i 13-14
Divendres 10-12
Despatx E108

Metodologies docents

Adquirir un nivell de competència d'anglès tècnic suficient que permeti a l'estudiant/a realitzar les següents accions en aquesta llengua:

- Llegir i entendre documentació marítima relacionada amb el vaixell i les mercaderies
- Comunicar-se per escrit en l'àmbit marítim
- Desenvolupar el raonament i esperit crític
- Aprendre a treballar de forma autònoma i cooperativa

Objectius d'aprenentatge de l'assignatura

Comprèn manuals i especificacions tècniques en anglès. Busca i troba informació en recursos online en anglès. Entén, planifica i redacta correctament documents tècnics en anglès relacionats amb el vaixell i la càrrega. Coneix la terminologia tècnica marítima en anglès associada amb la redacció de documents tècnics relacionats amb el vaixell i la càrrega.

Hores totals de dedicació de l'estudiantat

Dedicació total: 45h	Hores grup gran:	45h	100.00%
----------------------	------------------	-----	---------

280711 - Anglès Tècnic Marítim i Documental

Continguts

Aspectes bàsics de l'escriptura tècnica	Dedicació: 40h Grup gran/Teoria: 15h Aprentatge autònom: 25h
<p>Descripció: Introducció als conceptes bàsics d'escriptura tècnica: la seva importància, definició i característiques principals, així com una breu descripció de les principals funcions d'aquest registre. Els principals passos del procés d'escriptura (pre-escriptura, escriptura, post-escriptura) i els seus corresponents subestadis i aspectes lingüístics i estructurals associats.</p>	
Expressions idiomàtiques de la logística del transport	Dedicació: 40h Grup gran/Teoria: 15h Aprentatge autònom: 25h
<p>Descripció: Logística del transport i les seves expressions lingüístiques associades. Glossari d'expressions idiomàtiques pròpies dels documents del vaixell i la càrrega. INCOTERMS. Agents involucrats en els negocis marítims.</p>	
Documentació relativa al vaixell i transport de mercaderies	Dedicació: 45h Grup gran/Teoria: 15h Aprentatge autònom: 30h
<p>Descripció: Documentació relativa al vaixell i la càrrega: pòlissa de fletament, coneixement d'embarcament, declaració del capità, manifest de càrrega, carta d'avis, rebut del pilot i carta de protesta. Informes i correspondència marítima comercial.</p>	

Sistema de qualificació

La qualificació final és la suma de les qualificacions parcials següents:

$$N_{\text{final}} = 0,5 N_{\text{pf}} + 0,30 N_{\text{ac}} + 0,20 N_{\text{ti}}$$

N_{final}: qualificació final.

N_{pf}: qualificació de prova final.

N_{ac}: avaluació contínua.

N_{ti}: treballs i informes

La prova final consta d'una part amb qüestions sobre conceptes associats als objectius d'aprenentatge de l'assignatura pel que fa al coneixement o la comprensió, i d'un conjunt d'exercicis d'aplicació.

L'avaluació contínua consisteix en diferents proves breus d'avaluació durant el curs.

Els treballs i informes són activitats tant individuals com de grup, de caràcter sumatiu i formatiu realitzades dins de l'aula i fora d'aquesta.

280711 - Anglès Tècnic Marítim i Documental

Normes de realització de les activitats

Si no es realitza alguna de les activitats de classe o d'avaluació contínua, aquesta es considerarà com a no puntuada. Un/a estudiant/estudianta es considerarà "No presentat" si no ha realitzat un 70% de les activitats d'avaluació de l'assignatura.

Bibliografia

Bàsica:

Van Kluijven, P. C. International maritime language programme : an English course for students at maritime colleges and for on-board training. Alkmaar: Alk & Heijnen, 2003. ISBN 9059610064.

Bombardó, C.; Aguilar, M.; Barahona, C. Technical writing : a guide for effective communication [en línia]. Barcelona: Edicions UPC, 2008 [Consulta: 06/06/2012]. Disponible a: <<http://hdl.handle.net/2099.3/36667>>. ISBN 9788483019665.

Altres recursos:

Enllaç web

MarEng Web-based Maritime English Learning Tool

MarEng <http://mareng.utu.fi/>